

## Ang Pangaduha nga Sulat ni **PEDRO** **Pasayod**

Ini ang pangaduha nga sulat ni Apostol Pedro para sa madamò nga grupo ng nagatuo kay Kristo sa iba-iba nga lugar. Gingsulat niya ini para padayon nga pakusugon ang mga nagatuo kay sayod niya nga malapit na siya patyon (1:14).

Ginglaygayan sinda nga magpadayon nga magtiis kag magsalig sa gingtudlò sa inda. Gingtaw-an gid niya ning importansya ang paandam kontra sa mga bukon matuod nga manunudlò nga ang gusto hay dayaon ang mga nagatuo. Nababayaka gid siya sa pagpanudlò ninda nga si Hesu-Kristo hay indì na magbalik.

Sa ini nga sulat, madamò ang magkakapareho sa mga gingsulat ni Judas, sa kapitulo dos hayos kapareho ini sa Judas bersikulo 4-18.

### *Ang Pagpangamusta*

<sup>1</sup> Ako si Simon Pedro nga ulipon kag apostol\* ni Hesu-Kristo. Nagapangamusta ako sa indo nga nagatuo kay Hesu-Kristo nga aton Dios kag Manluluwas. Kag tungod matarong siya, ang iya gingtao sa indo nga pribilihiyo tungod sa indo pagtuo hay pareho da sa gingtao sa amon.

<sup>2</sup> Kabay pa nga mabaton nindo ang dugang pa gid nga grasya kag katawhayan\* tungod sa indo pagkakilaya sa Dios kag kay Hesus nga aton Ginoo.

*Ang mga Bilin sa mga Gingtawag kag Gingpili ng Dios*

<sup>3</sup> Paagi sa gahom ng Dios, gingtao niya ang tanan naton nga kahinangyanon nga makabulig sa aton para magkabuhì kita sa iya kabubut-on. Ini hay tungod sa aton pagkakilaya sa iya nga nagtawag sa aton paagi sa iya kahimayaan kag maayo nga pamatasan. <sup>4</sup> Tungod diri, gingtawan niya kita ning kaayo-ayo kag importante gid nga mga promisa, agud paagi sa ini nga mga promisa malikawan ta ang makakasirà sa aton halin sa malain nga handom ng mga tawo nga wayà relasyon sa Dios kag agud makaparte kita sa iya diosnanon nga kinaugali. <sup>5</sup> Para matuman ini, tinguhaa gid nga idugang sa indo pagtuo ang maayo nga pamatasan; sa maayo nga pamatasan, ang kamayad; <sup>6</sup> sa kamayad, ang pagpugong sa kaugalingon; sa pagpugong sa kaugalingon, ang pagkamainantuson; sa pagkamainantuson, ang pagsunod sa kabubut-on ng Dios; <sup>7</sup> sa pagsunod sa kabubut-on ng Dios, ang paghigugmà sa mga kauturan kay Kristo\*; kag sa paghigugmà sa mga kauturan, ang matuod nga paghigugmà sa tanan. <sup>8</sup> Kung idugang pa gid ini nga mga kinaugali sa indo kabuhì, nagapakità ini ng indo pagkakilaya sa aton Ginoong Hesu-Kristo. Kag magiging mapinuslanon kag mabin-ungahon ang indo kabuhì. <sup>9</sup> Pero ang aber sin-o nga wayà ng ini nga mga kinaugali hay pareho sa buta kag wayà ning pang-intindi sa kamatuuran. Nakalimutan niya nga gingpatawad na ng Dios ang iya nahimò nga mga salà.

<sup>10</sup> Nganì mga kauturan ko kay Kristo, tinguhaa

gid nga masiguro nindo nga kamo hay matuod nga gingtawag kag gingpili ng Dios. Kay kung humanon nindo ini tanan, indì gid kamo mahuyog sa kasal-anan, <sup>11</sup> kundì kamo hay batunon gid nga may kalipay ng Dios sa wayà katapusan nga paghahari ng aton Ginoo kag Manluluwas nga si Hesu-Kristo.

<sup>12</sup> Nganì padayon ko nga ipadumdom sa indo ang parti sa ini nga mga butang, aber nasayuran na nindo ini kag malig-on na kamo sa kamatuuran nga gingtudlò sa indo. <sup>13</sup> Kung sa akon, tamà gida nga magpadumdom ako sa indo mintras buhì pa ako. <sup>14</sup> Kay nasayuran ko nga indì na gid ako magdugay sa ini nga kalibutan, tungod gingpasayod na ini sa akon ng aton Ginoong Hesu-Kristo. <sup>15</sup> Nganì nagatinguhà gid ako nga aber wayà na ako, madumduman pa gihapon nindo ining akon mga ginatudlò.

### *Ang Kamatuuran sa Kasulatan parti kay Kristo*

<sup>16</sup> Ang amon gingpasayod sa indo parti sa gahom ng aton Ginoong Hesu-Kristo kag sa iya pagbalik hay bukon human-human lang nga mga istorya nga suwenitik, kundì nakità gid namon ang iya gahom. <sup>17-18</sup> Kami hay kaibahan ni Hesus didto sa bukid ng Dios\* nang gingpadunggan kag ginghimayà siya ng Dios nga Amay. Nang adto nga tyempo, nabatian namon ang boses ng Dios nga Pinakamakagagahom nga ang hambay, “Imaw ini ang akon pinalanggà nga Ungà. Nalilipay gid ako sa iya.” Ini nga boses nga

---

\* **1:17-18** 1:17-18 Sa literal: sa balaan nga bukid.

halin sa langit hay nabatian namon. <sup>19</sup> Ngani naglig-on pa gid ang amon pagpati sa gingsulat ng mga propeta\*. Mas makakaayo sa indo kung pamatian gid nindo ini, kay ini nga mga mensahe hay pareho sa iwagan nga nagahayag sa maduyom nga lugar hasta sa adlaw nga si Kristo mag-abot. Pareho da siya ng bituon sa aga-aga nga magahayag sa indo hunahunà.†  
<sup>20</sup> Labaw sa tanan, tandai gid nindo ini: ang tanan nga ginahambay ng Kasulatan hay bukon halin sa kaugalingon nga pang-intindi ng mga propeta. <sup>21</sup> Kay wayà sinda naghambay halin sa inda kaugalingon nga hunahunà, kundì halin sa Dios kag naghambay sinda paagi sa gingpasayod sa inda ng Espiritu Santo.

## 2

### *Ang bukon Matuod nga mga Manunudlò*

<sup>1</sup> Nang una, igwa da ning bukon matuod nga mga propeta sa Israel. Imaw da sa indo, may magaluwas halin sa indo nga bukon matuod nga mga manunudlò ng hambay ng Dios. Maga-pakunukuno sinda ning maayo nga pagpanudlò, pero imaw ini ang makakasirà ng indo pagtuo kay Kristo. Wayà ngani ninda ginakilay-a ang Ginoo nga nagtubos sa inda. Ngani sinda da ang magadaya nga daan ning pagparusa sa inda kaugalingon halin sa Dios. <sup>2</sup> Kag madamò ang magapatuyad ng inda pag-inuyag. Kag tungod diri, ang mga tawo hay magahambay ning malain sa kamatuuran nga aton ginasunod. <sup>3</sup> Ining bukon

---

† **1:19** 1:19 Sa literal: tagipusuon.

matuod nga mga manunudlò hay magahuman ning mga isto-istorya agud makwartahan ninda kamo. Pero madugay na sinda nga ginghusgahan kag ang magaparusa sa inda hay preparado na.

<sup>4</sup> Gingparusahan ngani ng Dios ang mga anghel nga nagpakasalà dati kag gingpriso sinda sa kaduyom-duyom kag kadayom-dayom gid nga buhò kag didto ginatagana sinda hasta sa adlaw ng Paghusga. <sup>5</sup> Gingparusahan da ng Dios ang mga tawo nang una nga wayà nagasunod sa iya, ngani gingpabahà niya sa kalibutan kag nagkamatay sinda tanan. Pero gingluwas niya si Noe nga miyugwali parti sa pagkamatarong kag ang pito niya nga kaibahan. <sup>6</sup> Ang mga banwa ng Sodom kag Gomora hay gingsunog ng Dios hasta maging abo bilang husga sa makasasalà nga mga tawo didto. Ginghuman niya ini agud ipakità kung ano ang matatabò sa mga wayà nagasunod sa Dios. <sup>7</sup> Pero gingtabangan niya si Lot tungod matarong siya nga tawo kag nalilisod gid sa mga nagaistar didto kay puro na lang inuyag ang inda pagkabuhì. <sup>8</sup> Nakikità kag nababatian ni Lot ang inda malain nga mga ginahuman nang nagaistar siya kaibahan ninda. Adlaw-adlaw hay nakakapalain gid ini ng iya pamatyag kay matarong siya nga tawo. <sup>9</sup> Ngani sayod ng Ginoo kung pauno luwason ang mga nagasunod sa iya kung mag-abot sa inda ang pagtilaw kag sayod da niya kung pauno parusahan ang mga malain hasta mag-abot ang adlaw ng Paghusga, <sup>10</sup> lalò na gid ang mga tawo nga nagakabuhì lang sa inda malaw-ay nga ginahandom ng lawas kag wayà nagapasakop sa otoridad.

*Ang Kasal-anan ng bukon Matuod nga mga Manunudlò*

Ining bukon matuod nga mga manunudlò nga akon ginasambit hay maisog kag hambugon. Wayà sinda nahahadlok manglibak sa mga mahimayaon nga tinuga sa langit. <sup>11</sup> Aber nganì ang mga anghel nga mas makusog kag makagagahom kaysa sa bukon matuod nga mga manunudlò hay wayà naggamit ning malain nga mga hambay kontra sa adtong mga mahimayaon nga tinuga sa atubangan ng Ginoo. <sup>12</sup> Pero ini nga mga tawo nagahambay ning malain sa mga butang nga wayà ninda maintindihi, pareho sinda sa mga sapat nga wayà ning isip pag ginahuman ninda ang inda gusto. Gingpitò sinda para lang dakpon kag patyon. Nganì papatyon gid ini nga mga tawo pareho sa ilahas nga hayop. <sup>13</sup> Kasiraan ang bayos sa inda ginahuman nga malain sa iban. Kay ang inda ginakabig nga kalipay, hay imaw ang paghuman ng aber ano nga malain nga handom ng lawas bisan adlaw. Pareho sinda sa mga buling kag tubag nga nagatao ning kahuy-anan sa indo kung makità sinda sa indo pagtipon-tipon! Sa matuod lang, ginakalipay gid ninda kamo nga dayaon, mintras nagakaon sinda sa indo. <sup>14</sup> Kung sinda magsirò sa mga babayi, ang hunahunà ninda hay puro pagpinangbabayi. Wayà sinda ginasubhi sa pagpakasalà kag ginatintar pa ninda ang mga tawo nga maluya sa pagtuo agud magpakasalà da. Batasan na ninda ang paghinakog. Tungod sa ini nga mga malain nga butang, ginasumpà gid sinda ng Dios! <sup>15</sup> Gingbayaan ninda ang tamà

nga mga pagpanudlò, nganì nagtayang sinda. Gingpatuyaran ninda ang ginghuman ni Balaam nga ungà ni Beor, nga gingpalabi ang kwarta nga suhoy sa paghuman ning malain. <sup>16</sup> Kag tungod gingsuway niya ang sugò ng Dios, gingsabyaw siya ng iya asno aber indì makahambay. Pero naghambay ini sa boses ng tawo, para pugungon ang propeta sa kabuangan nga iya kuntà pagahumanon.†

<sup>17</sup> Ining bukon matuod nga mga manunudlò hay pareho sa mga tuburan nga nahubas na kag daw sa mga panganod nga ginapadpad ng makusog nga hangin.\* Nganì gingtagana na ng Dios para sa inda ang lugar nga sobra gid kaduyom. <sup>18</sup> Daw kaayo-ayo kag nakakaing-ganyo gid ang inda hambay pag nagatudlò sinda, pero wayà gid ini ning puyos. Ginagamit ninda ang mga malaw-ay nga ginahandom ng lawas, agud matintar ninda liwat ang mga tawo nga bag-o pa lang nakalikaw sa mga nagakabuhì sa salà. <sup>19</sup> Ginapangakò ninda ang kahilwayan sa inda mga nakukumbinsi, pero sinda mismo hay mga ulipon ng salà nga imaw ang makakasirà sa inda kay ang tawo hay ulipon ng aber ano nga nagagahom sa iya. <sup>20</sup> Nahilway na sa kalainan nga nagagahom sa mga tawo sa kalibutan ang aber sin-o nga nakakilaya na kay Ginoong Hesu-Kristo nga aton Manluluwas. Pero kung sa ulihi magbalik naman sinda sa inda malain nga mga hinimuan kag maging ulipon naman sinda ng inda mga salà, mas magiging malain pa gid

† **2:16** 2:16 Mga Bilang 22:21-35

\* **2:17** 2:17 Ang gusto

hambayon hay wayà sinda puyos.

ang inda kamutangan kaysa sa wayà pa sinda nagtuo kay Kristo. <sup>21</sup> Maayo pa nga wayà na lang sinda nakasayod ng tamà nga paagi nga gusto ng Dios sa inda pagkabuhì kaysa sa pagkatapos nga nakasayod, magtalikod sinda sa mga sugò ng Dios nga inda gingbaton. <sup>22</sup> Ang inda ginahuman hay pareho sa mga hambayanon nga nagahambay,

“Ang ayam, sa kaugalingon nga suka ginakaon naman,”†

kag

“Ang baboy nga bag-o lang gingpaligusan, nagabalik sa lup-ugan.”

### 3

#### *Ang Pangakò nga Pagbalik ng Ginoo*

<sup>1</sup> Mga pinalanggà, ini ang akon ikaduha nga sulat sa indo. Sa pareho nga mga sulat, ginatinguhà ko nga pukawon ang indo malimpyo nga panghunahunà paagi sa pagpadumdom sa indo sa pila ka mga butang. <sup>2</sup> Gusto ko nga dumdumon nindo permi ang ginghambay ng mga propeta ng Dios nang una kag ang sugò ng aton Ginoo kag Manluluwas nga iya gingtao sa indo paagi sa mga apostoles nga gingsugò sa indo.

<sup>3</sup> Una sa tanan, dapat nindo masayuran nga sa ulihi nga mga adlaw, magaabot ang mga tawo nga nagakabuhì sunò sa malaw-ay nga ginahandom ng inda lawas kag insultuhon kag ngitlan ninda kamo. <sup>4</sup> Magahambay sinda, “Di

---

† 2:22 2:22 Hambayanon 26:11



ba nagpangakò si Kristo nga mabalik liwat? Diin na siya niyan? Ang amon mga kalulo-lulohan hay nagkamatay na, pero imaw da gihapon ang kamutangan ng tanan tunà pa gid nang pagtuga ng kalibutan.”<sup>5</sup> Kay ginghungod ninda nga kalimutan nga paagi sa hambay ng Dios natuga ang kalangitan nang una. Kag paagi da sa iya hambay natuga ang kalibutan halin sa tubì kag paagi sa tubì.\*<sup>6</sup> Pagkatapos paagi da sa tubì, ginggunaw niya kag gingsirà ang kalibutan nang adto nga tyempo.<sup>7</sup> Kag paagi da sa hambay ng Dios, ang kalangitan kag ang kalibutan nga aton nakikità niyan hay ginatagana para sunugon. Ginatagana niya ini sa adlaw ng Paghusga kag sa adto nga adlaw parusahan ang mga tawo nga wayà nagasunod sa Dios.

<sup>8</sup> Pero mga pinalanggà, ayaw nindo pagkalimuti ining isa ka butang. Sa Ginoo, ang isa ka adlaw hay pareho sa 1,000 ka tuig kag ang 1,000 ka tuig hay pareho lang sa isa ka adlaw.<sup>9</sup> Sunò sa ginahunahunà ng iban, nagapaungan-ungan ang Ginoo sa pagtuman ng iya promisa. Pero wayà siya nagapaungan-ungan, kundì nagahuyat siya nga may pagkamapinasensyahon para magtalikod ang tanan nga tawo sa inda mga salà, kay indì niya gusto nga ang aber sin-o hay mamatay†.

<sup>10</sup> Pero ang adlaw ng pagbalik ng Ginoo hay

---

\* **3:5** 3:5 Ang gusto hambayon, ang kalibutan hay nagluwas nang gingtipon ng Dios ang tubì sa isa ka lugar. Basaha sa Gingtunaan 1:9-10. † **3:9** 3:9 Mamatay: ang gusto hambayon, parusahan sa impyerno sa wayà katapusan.

pareho sa pag-abot ng miyugpangawat nga indi nindo masayuran kung san-o. Sa adto nga adlaw, ang kalangitan hay gulpi na lang maduduyà kag may mababatian nga makusog nga tunog. Masusunog kag masisirà ang tanan nga yari sa dutà. Ang dutà kag ang tanan nga nahuman diri hay maduduyà. <sup>11</sup> Tungod sa tiyad ini nga paagi masisirà ang tanan nga butang, dapat magpakabalaan kita kag magsunod sa kabubuton ng Dios. <sup>12</sup> Kag mintras ginahuyat naton ang adlaw nga gingpili ng Dios sa pag-abot ni Kristo, tinguhaon ta maayo ang aton mahuhuman agud mapadalì ang iya pagbalik. Sa adto nga adlaw, susunugon ang kalangitan kag masisirà ini kag magakatunaw sa kainit ang tanan nga yari sa dutà. <sup>13</sup> Pero ginahuyat naton ang bag-o nga kalangitan kag bag-o nga kalibutan nga gingpromisa ng Dios, kung sa diin magaiSTAR ang mga gingkabig nga matarong.

<sup>14</sup> Nganì mga pinalanggà, mintras nagahuyat kamo sa inà nga mga butang, tinguhaa nindo nga magkabuhì ning malimpyo kag wayà ning kasawayan sa atubangan ng Dios kag dapat maayo ang indo relasyon sa iya. <sup>15</sup> Tandai nindo nga ang aton Ginoo hay nagapasensya kay ang gusto niya hay maluwas ang mga tawo. Pareho da ini sa gingsulat sa indo ng aton palanggà nga utod nga si Pablo, sunò sa kamayad nga gingtao ng Dios sa iya. <sup>16</sup> Imaw da ini ang iya ginasambit sa tanan niya nga mga surat, kung sa diin may mga pila siya nga gingsulat nga mahugà intindihon. Nganì may mga tawo nga maluya ang pagtuo kag wayà makasayod ng kamatuuran kag nagatao ning

salà nga pagkaintindi sa ini nga mga gingsulat ni Pablo. Imaw da inà ang inda ginahuman sa iban nga parte ng Kasulatan. Ngani sinda mismo ang nagadaya ng inda kaugalingon sa kasiraan.

<sup>17</sup> Pero mga pinalanggà, nasayuran na ini nindo. Ngani magbantay kamo, basì kung kamo hay mapatayang sa salà nga mga pagpanudlò ng ini nga mga tawo nga malain. Kay kung magsunod kamo sa inda, maduduyà ang indo matibay nga ginapatihan niyan. <sup>18</sup> Pero kahinangyan magpadayon kamo sa pagpakamaayo kag pagkakilaya sa aton Ginoo kag Manluluwas nga si Hesu-Kristo. Siya ang dapat naton dayawon niyan kag hasta sa wayà katapusan. Kabay pa!

**Bag-o nga Kasugtanan  
Romblomanon: Bag-o nga Kasugtanan (New  
Testament)**

copyright © 2018 Wycliffe Bible Translators, Inc.

Language: (Romblomanon)

Contributor: Wycliffe Bible Translators, Inc.

All rights reserved.

2020-11-30

---

PDF generated using Haiola and XeLaTeX on 13 Jul 2024 from source files  
dated 29 Jan 2022

4de624ce-34e7-5a8f-a597-674e8f806461